

See back cover for an English translation of this cover

1

90911M



909115



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

SUPERVISOR'S USE ONLY

Te Reo Pāniora, Kaupae 1, 2013

90911M Whakaaturia te māramatanga ki ētahi tuhinga Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana

9.30 i te ata o te Rātū, te 3 o Hakihea, 2013
Whiwhinga: E rima

Paetae	Kaiaka	Kairangi
Whakaaturia te māramatanga ki ētahi tuhinga Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.	Whakaaturia te pūahoaho o te māramatanga ki ētahi tuhinga Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.	Whakaaturia te matatau ki ētahi tuhinga Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.

Tirohia mena e rite ana te Tau Ākonga ā-Motu (NSN) kei runga i tō puka whakauru ki te tau o runga ake o tēnei whārangi.

Tangohia te Puka Rauemi 90911MR mai i te puku o tēnei puka.

Me whakamātau koe i ngā pātai KATOA kei roto i tēnei puka.

Whakautua ia pātai ki te reo Pākehā, ki te reo Māori, ki te reo Pāniora hoki rānei. Kei a koe te tikanga.

Mena ka hiahia whārangi atu anō koe mō tētahi whakautu, whakamahia ngā whārangi wātea kei muri o tēnei puka.

Tirohia mena e tika ana te raupapatanga o ngā whārangi 2-15 kei roto i tēnei puka, ka mutu kāore tētahi o aua whārangi i te takoto kau.

ME HOATU KOE I TĒNEI PUKA KI TE KAIWHAKAHAERE Ā TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

TE TAPEKE

MĀ TE KAIAROMATAWAI
ANAKE

Ko te whakahau, kia whakapau koe i te kotahi hāora e whakautu ana i ngā pātai kei roto i tēnei puka.

TE TUHINGA TUATAHI La rutina diaria

Pānuitia te tuhinga kei te whārangi 2 o te Puka Rauemi. Whakamahia taua tuhinga hei whakautu i Te Pātai Tuatahi.

TE PĀTAI TUATAHI

Lee los blogs de los amigos Paco y Teresa durante un día normal para ellos. Rellena la tabla con detalles de los textos sobre sus rutinas diarias.

Pānuitia ngā tuhinga ā-ipurangi a ngā hoa, a Paco rāua ko Teresa, e whakamārama ana i ngā mahi ka mahia e rāua i ia rā. Tuhia ngā kōrero e pā ana ki ngā mahi auau ka oti i ia rā hei whakaoti i te ripanga kei raro iho nei.

Actividades / Ngā mahi	
Paco	Teresa

Describe los cambios en sus rutinas diarias, usando información de los textos.

Whakamāramahia ngā panonitanga i ngā mahi auau ka mahia i ia rā mā te whakamahi i ngā pārongo kei roto i ngā tuhinga.

Paco: _____

Teresa: _____

¿Paco y Teresa están más contentos con sus vidas ahora o no? Justifica su respuesta utilizando la información del texto.

E harikoa ake ana a Paco rāua ko Teresa i te āhua o tō rāua oranga i tēnei wā, kāore rānei? Taunakihia ō whakaaro ki ngā pārongo mai i te tuhinga.

Paco está más feliz ahora/*E harikoa ake ana a Paco i tēnei wā:*

Sí / No

(Marque uno)/*(Porowhitangia tētahi)*

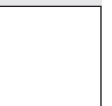
Razones/*Ngā take:*

Teresa está más feliz ahora/*E harikoa ake ana a Teresa i tēnei wā:*

Sí / No

(Marque uno)/*(Porowhitangia tētahi)*

Razones/*Ngā take:*



You are advised to spend one hour answering the questions in this booklet.

FIRST TEXT: La rutina diaria

Read the text on page 2 of the Resource Booklet. Use it to answer Question One.

QUESTION ONE

Lee los blogs de los amigos Paco y Teresa durante un día normal para ellos. Rellena la tabla con detalles de los textos sobre sus rutinas diarias.

Read the blogs of friends Paco and Teresa describing what a normal day is like for them.

Complete the table below with details of their daily routines.

Actividades / Activities	
Paco	Teresa

Describe los cambios en sus rutinas diarias, usando información de los textos.

Describe the changes in their daily routines, using information from the texts.

Paco: _____

Teresa: _____

¿Paco y Teresa están más contentos con sus vidas ahora o no? Justifica su respuesta utilizando la información del texto.

Are Paco and Teresa happier with their life now or not? Support your opinion with information from the text.

Paco está más feliz ahora/*Paco is happier now:*

Sí / No

(Marque uno)/*(Circle one)*

Razones/*Reasons:*

Teresa está más feliz ahora/*Teresa is happier now:*

Sí / No

(Marque uno)/*(Circle one)*

Razones/*Reasons:*

TE TUHINGA TUARUA: Cómo ganar el dinero

Pānuitia te tuhinga kei te whārangi 3 o te Puka Rauemi. Whakamahia taua tuhinga hei whakautu i Te Pātai Tuarua me Te Pātai Tuatoru.

TE PĀTAI TUARUA

Rellena la tabla abajo sobre sus puestos de trabajo de tiempo parcial usando la información del texto.

Whakakīa te ripanga kei raro iho nei e pā ana ki ngā mahi wāpoto a ngā taiohi tokotoru mā te whakamahi i ngā pārongo mai i te tuhinga.

Nombre / Ingoa	Trabajo / Mahi	¿Cuánto ganan? / E hia te rahi o te utu?
Pilar		
Jaime		
Juan Carlos		

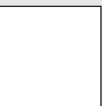
¿Qué piensa cada persona de su puesto? Justifica su respuesta utilizando la información del texto.

He aha te whakaaro o ia tangata ki tāna mahi? Taunakihia tō whakautu ki ngā take i ahu mai i te tuhinga.

Pilar: _____

Jaime: _____

Juan Carlos: _____



TE PĀTAI TUATORUASSESSOR'S
USE ONLY

¿Qué hace cada persona en su tiempo libre?
He aha te mahi a ia tangata i ngā hāora e wātea ana?

Pilar: _____

Jaime: _____

Juan Carlos: _____

¿Piensan que el dinero es importante? Explica sus respuestas usando información del texto.
He mea nui te moni ki a rātou? Whakamāramahia tō whakautu mā te whakamahi i ngā pārongo i ahu mai i te tuhinga.

Pilar: Sí / No

Jaime: Sí / No

Juan Carlos: Sí / No

En su opinión, ¿quién cree tiene el mejor trabajo a tiempo parcial? Justifica su opinión utilizando la información del texto.

Ki ō whakaaro, kei a wai te mahi wāpoto papai rawa atu? Taunakihia ō whakaaro ki ngā pārongo i ahu mai i te tuhinga.

SECOND TEXT: Cómo ganar el dinero

Read the text on page 3 of the Resource Booklet. Use it to answer Question Two and Question Three.

QUESTION TWO

Rellena la tabla abajo sobre sus puestos de trabajo de tiempo parcial usando la información del texto.

Fill in the table below about the part-time jobs of the three teenagers, using information from the text.

Nombre / Name	Trabajo / Job	¿Cuánto ganan? / How much do they earn?
Pilar		
Jaime		
Juan Carlos		

¿Qué piensa cada persona de su puesto? Justifica su respuesta utilizando la información del texto.

What does each person think of their job? Give reasons from the text to support your answer.

Pilar: _____

Jaime: _____

Juan Carlos: _____

QUESTION THREEASSESSOR'S
USE ONLY

¿Qué hace cada persona en su tiempo libre?
What does each person do in their spare time?

Pilar: _____

Jaime: _____

Juan Carlos: _____

¿Piensan que el dinero es importante? Explica sus respuestas usando información del texto.
Do they think money is important? Explain your answer using information from the text.

Pilar: Sí / No

Jaime: Sí / No

Juan Carlos: Sí / No

En su opinión, ¿quién cree tiene el mejor trabajo a tiempo parcial? Justifica su opinión utilizando la información del texto.

In your opinion, who do you think has the best part-time job? Justify your opinion using information from the text.

TE TUHINGA TUATORU: Una vida sana

Pānuitia te tuinga, tirohia hoki ngā whakaahua kei te whārangi 4 me te whārangi 5 o te Puka Rauemi. Whakamahia aua mea hei whakautu i Te Pātai Tuawhā.

TE PĀTAI TUAWHĀ

En la tabla abajo, empareja cada consejo con una foto y explica por qué ha elegido esa foto. Utiliza sólo una vez cada foto. El consejo 4 está completo como un ejemplo.

I te ripanga kei raro iho nei, whakahāngaihia ia kupu ārahi ki tētahi whakaahua, ā, whakamāramahia te take i whiriwhiri ai koe i taua whakaahua. Whakamahia ia whakaahua kia kotahi anake te wā. Kua oti te Kupu Ārahi 4 hei taurira.

Consejo/ Kupu Ārahi	Foto/ Whakaahua	Explicación/ Whakamārama
1		
2		
3		
4	I	<i>E peke ana ngā tamariki, otirā he kori tinana tērā.</i>
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

Explica cómo ha cambiado la dieta mediterránea durante los años. Justifica su opinión con información del texto.

Whakamāramahia te rerekē haeretanga o ngā kai Metatareina i roto i ngā tau. Taunakihia ō whakaaro ki ngā pārongo mai i te tuhinga.

ASSESSOR'S
USE ONLY

THIRD TEXT: Una vida sana

Read the text and look at the photos, on page 4 and page 5 of the Resource Booklet. Use them to answer Question Four.

QUESTION FOUR

En la tabla abajo, empareja cada consejo con una foto y explica por qué ha elegido esa foto.

Utiliza sólo una vez cada foto. El consejo 4 está completo como un ejemplo.

In the table below, match each tip with one photo, and explain why you have chosen that photo. Use each photo once only. Tip 4 has been completed as an example.

Consejo/ Tip	Foto/ Photo	Explicación/ Explanation
1		
2		
3		
4	I	<i>The children are jumping, which is physical activity.</i>
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

Explica cómo ha cambiado la dieta mediterránea durante los años. Justifica su opinión con información del texto.

Explain how the Mediterranean diet has changed over time. Justify your opinion with information from the text.

ASSESSOR'S
USE ONLY

English translation of the wording on the front cover

Level 1 Spanish, 2013

90911 Demonstrate understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance

9.30 am Tuesday 3 December 2013
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance.

90911M

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 90911R from the centre of this booklet.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–15 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.